

# TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 15. (889.) szám

Temerin, 2012. április 12.

Ára 50 dinár

## Locsolkodás



**N**EM ÚSZTÁK MEG szárazon a lányok a húsvéthétfői locsolkodást. Lovaskocsin, zenekar kíséretében, népviseletben, régi szokás szerint teli vödörrel felszerelve érkeztek a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület férfi tagjai a lányos házakhoz.

A leányok pedig nem ellenkeztek, szó nélkül nyitottak ajtót a locsolkodóknak, akik félvödörnyi langyos vízzel öntötték nyakon őket, de olykor az asszonyokat is. Dacára a hidegnek, jó kedvűen fogadták a legényeket, akiket piros tojással, édességgel és itallal kínáltak meg. A locsolkodó fiúkhoz Gusztony András polgármester is csatlakozott.

Á. CS.

## Felújítási munkálatok

Gőzerővel folynak a munkálatok Temerin község területén. A kolóniai iskola felújításának befejező szakaszához érték már, a napokban megkezdték a csatornahálózat Telep felé vezető gerincrészének a kiépítését is, de folyamatos a Grísza-bara tisztítása, valamint az úthálózat felújítása is. A pillanatnyi munkálatokról és a tervekről Gusztony András polgármesterrel beszélgettünk.

– Sikerült rendbe hozni a Sztauro Gyurgyevó-i Petar Kocsics Általános Iskola épületét, amely egykoron úgy került átadásra, hogy erre nem volt meg a hivatalos engedély. A tűzvédelmi hatóságok nem hagyták jóvá az iskola használatbavételét, ezért az intézmény ajtaját néhány hónapra be kellett zárni, ki kellett cserélni a tetőt, majd ezután lehetett a tanulókat visszaengedni a padokba. **Folytatása a 2. oldalon**



## Tizenkét lista és kilenc egyéni jelölt

Gyakorlatilag befejeződött az aláírásgyűjtés a május 6-ára meghirdetett helyhatósági választásokra állított jelöltlisták támogatásához, a listák átadása és hitelesítése a községi választási bizottságnál.

A múlt hét végéig közzétett adatok szerint a községi választási bizottság 12 listát hitelesített, amelyek a következők:

1. Demokrata Párt – Borisz Tadic
2. Vajdasági Szociáldemokrata Liga – Nenad Csanak
3. Szerb Radikális Párt – dr. Alekszandar Martinovics
4. Temerin Prosperitásáért Polgári Csoportosulás
5. Szerbiai Egyesült Régiók – Ivan Todorovics
6. Fordulat Koalíció
7. Szerbiai Demokrata Párt – Új Szerbia – Vojislav Kostunica
8. Vajdasági Magyar Szövetség – Pásztor István
9. Egységes Szerbia – Szerbiai Szociáldemokrata Párt
10. Ivica Dacsics – Szerbiai Szocialista Párt – Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja

11. Tomislav Nikolics – Szerb Haladó Párt – Szocialisták Mozgalma

12. Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Csorba Béla

A községi választási bizottság hatáskörébe tartozik a tartományi parlamenti választások egyéni jelöltjei támogatottságának az elbírálása is. Ugyancsak a múlt hét végén közzétett adatok szerint a következőképpen alakult a jelöltek listája.

1. Dusan Bokics (Szerbiai Szocialista Párt, a Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja, az Egységes Szerbia és a Szerbiai Szociáldemokrata Párt)
2. Gusztony András (Vajdasági Magyar Demokrata Párt)
3. Robert Karan (Vajdasági Szociáldemokrata Liga – Nenad Csanak)
4. Nenad Ljubicsics (Szerb Radikális Párt)
5. Miodrag Mandics (Egyesült Szerbiai Régiók – Ivan Todorovics)
6. Dr. Nagy Imre (Vajdasági Magyar Szövetség)
7. Dr. Tanja Radovanovics (Választás a Jobb Szerbiáért – Bojan Pajtics)
8. Szavka Sztratijev (Szerb Haladó Párt, Új Szerbia, Szocialisták Mozgalma, Szerbiai Erők Mozgalom)
9. Szlobodan Tomics (Szerbiai Demokrata Párt)

# Akár megélhetés is lehet

## Méhésztanfolyam fiataloknak

A következő négy évben Babkovity Zoltán tölti be a Szigeti Sándor Méhészegyesület elnöki tisztségét.

• **Hogyan és mikor került kapcsolatba a méhészetrel?** – kérdeztük az újdonsült elnöktől.

– Gyerekkorom óta él bennem a méhészet iránti vágy – mondja beszélgetőtársunk. – Édesapám méhészkedett, de sajnos, nem sokáig tehettem. Megvigyáztam a tőle visszamaradt szaklapokat, amelyeket 1954 és 1962 között Szabadkán adtak ki. Arra gondoltam, hogy egyszer majd én folytatom, és így is történt. Hat évvel ezelőtt vettem meg az első két rajt, amelyekkel elkezdtem méhészkedni. Egy évre rá, 2007-ben tagja lettem a méhészegyesületnek. Nyugdíjba vonulásom után már több időm volt, és szívesen segítettem társaimnak a munkában. Sok mindent sikerült megtanulnom a gyakorlatban is. Az idén megválasztottak az egyesület elnökévé, ami nagy megtiszteltetés, de egyben feladat is a számomra.

• **Szóljon néhány szót elképzeléseiről, terveiről.**

– Szeretném az egyesület tagságát méhészkedni vágyó fiatalokkal bővíteni, és itt egy egész évre kiterjedő tanfolyam indítására gondolok. Ennek során az érdeklődők megtanulhatják az alapvető elméleti és gyakorlati tudnivalókat. Amint kivisszük méheinket a szabadba, valamelyik legelőre, akkor a tanfolyam részeseit meghívjuk a terepre, hogy a gyakorlatban is lássák a dolgokat. A méhészet nagyon szép, nemes dolog, és akár megélhetést is nyújthat, egy 50-60 családos méhgazdaság már alkalmas lehet erre.

A munka nyáron van, télen pihenhet a méhész, szakirodalmat olvashat, elvégezheti a kaptárok és a többi felszerelés javítását.

– Mi, méhészek a jövőben is szeretnénk



**Az egyesület tagjai és új elnöke, Babkovity Zoltán (balról a 4.) 100 facsemetét ültettek a méhészföldön**

részt venni az Illés-napi ünnepségeken, amelyek keretében már tavaly is szép számban érkeztek hozzánk külföldi méhésztársaink. Az ünnepségek, rendezvények hozzájárulnak a turizmus serkentéséhez, fejlesztéséhez is. Ezért úgy gondolom, hogy a méhészeknek is lehetne egy saját ünnepségük, amelyet Szent Ambrus, a méhészek védőszentjének napján tartanánk. Immár két éve megünnepeljük ezt a napot, de csak szűkebb körben. A jövőben tarthatnánk egész napos, szélesebb körű rendezvénysorozatot, olyant, amely jelentős lehetne a turizmus szempontjából. Az egyesület tagjai nagyon lelkesek, szorgalmasak és hiszem, hogy teljesíteni fogjuk az általam vázolt tervet, különösen nagy összetartó erő számunkra a fásítás.

• **Mire van szüksége a kezdő méhészeknek?**

– A fiatalok előnye, hogy hozzájuthatnak EU-s hitelekhez, támogatásokhoz, ezeket általában tavasszal folyósítják. Pályázni megfelelő szaktudás és vállalkozás birtokában lehet. A kezdőknek az induláshoz egy kaptár méh vásárlását javasoljuk, további eszközök a kézi pergető, füstölő és egyéb felszerelés, szerszám, arcvédő háló. Az sem gond, ha a kezdő egyszerre nem tud mindent megvásárolni, mert az idősebb társaktól kölcsön is lehet kérni. Nem ajánlatos túl nagyban kezdeni, mert először el kell sajátítani a szakma fortélyait és buktatóit, meg kell ismerni a méhbetegségeket. Tanulni kell és szorgalmasan dolgozni. A méhektől nem kell félni, ez fontos, azt szokták mondani, hogy éppen a „félőseket” csípi meg legelőszőr.

• **A méhészek szívügyüknek tartják a fásítást?**

– Igen. Környezetünkben nagyon kevés a méhlegelő. Ezért vándorolnunk kell. Fásítással igyekszünk helyben megfelelő legelőt létrehozni.

Legutóbb március 24-én fásítottunk, száz csemetét ültettünk el a méhészek földjén. Sajnos, a vad és gyakran feleltelen személyek tönkreteszik a kislákat, és évente pótolnunk kell a hiányzókat. Március 31-én Zsúnyi Péter tanyája körül fásítottunk. Nyolcvan facsemetét ültettünk el e tanya körül, ott, ahol méheinket tartjuk. Reméljük, hogy az újonnan elültetett fákból a vadak nem tesznek ismét kárt. Ültettünk fehér akácot, amely a legbiztosabb tömegvirágzást nyújtó mézelő növény. Rövid, 10-12 napig tart a virágzása, de igen bőséges nektárforrás. Kedveljük a hársot is, amely éjjel termeli a legtöbb nektárt, és a méhek reggel gyűtenek a legszorgalmasabban. Ültettünk olyan fafajtákat is, amelyek főleg nyáron virágoznak, és eléggé jól mézelnek is, ilyen a már említett evódia.

mcsm

## Felújítási munkálatok

Folytatás az 1. oldalról

Ez azonban csak a felújítás első szakaszát jelenti, az építkezés ugyanis három szakaszban történik. Mára már az iskola teljes egészében használható állapotában van, hátramaradt még azonban a régi épület rekonstrukciója, amelyet óvodává és bölcsődévé alakítunk át, reményeink szerint ezek a munkálatok is az elkövetkező egy hónapban befejeződnek. Ez nem kis lépés, hiszen csak ez a hatalom 40 millió dinárt költött arra, hogy teljesen rendbe tegye az iskolát. Ez sokat jelent a temeriniek számára is, hiszen ezáltal megoldódik a gyermekek elhelyezésének kérdése, ugyanis a szülők helyben tudják beadni gyermeküket az óvodába.

• **A napokban megkezdődött a csatornahálózat Telep felé vezető részének a kiépítése is.**

– A munkálatokat a Népfrent és az Ivo Lola Ribar utcák sarkánál kezdték meg, majd innen haladnak a Telep irányába. A munka addig tart majd, ameddig lesz rá anyagi keretünk, de sikerült megegyezni a kivitelezővel, így ezt részletekben is fizethetjük, tehát várhatóan a fő telepi gerincezeték is el fog készülni az idén. Biztató az egészben az, hogy ebben a pillanatban az ott élők között nagy az érdeklődés, már meg is kezdődtek a szerződés-megkötések. Nyilvánvaló, hiszen a 18-as lakónegyed területéről van szó, ahol komoly gondot okoz a talajvíz, valamint a szennyvíz elvezetése. Velük ellentétben

a központi lakótömbben élők ennek lehetőségét továbbra is elvetik, függetlenül attól, hogy Temerinnek ebben a pillanatban, bármennyire is hihetetlennek tűnik, de működőképes szennyvíztisztító berendezése van.

• **Kitisztították a Grísza-barát is.**

– Ez ideig közel hat kilométeres hosszban tisztítottuk ki a Grísza-barát, ami nagyon jelentős településünkre nézve, hiszen a község minden területéről ez vezet le a Nagybara irányába. Hiszem azt, hogy a következő húsz évben ilyen tekintetben nem lesz gondunk. Megállapodást kötöttünk a Sajkaska Vízgazdálkodási Vállalattal, aránylag kevés pénzért sikerült e munkálatokat elvégezni. Ezt követően viszont a Grísza-bara mellékágának, a Halpiac mögötti szakaszának a kikotrása van tervben.

# A jubileum jegyében

Az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre jövőre ünnepli megalakulásának 40. évfordulóját – *Fiatalítani kellene*

Március elején ünnepelte megalakulásának 39. évfordulóját az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre. Mivel 1973. március 6-án szervezték meg az első kiállítást, ezt a napot tartják megalakulásuk napjának is. Az elmúlt majdnem négy évtized során többször is változott a kézimunka klub neve, de vezetője, elnöke a mai napig Giricz Terézia maradt.

• **Milyen évet zártak?** – kérdeztük tőle.

– Sikereset, noha egyre több az olyan tag, aki egészségi okok miatt nem jár rendszeresen a szerdai összejövetelekre – mondja az elnök asszony. – Azért ezek az idősebb klubtagok is szorgalmasan kézimunkáznak és kiállítanak. A több évtized alatt szinte minden fajta hímzés-technikát elsajátítottunk. Kedveljük a vert csipke készítését, az úri és a fehér hímzést. Szeretnénk felújítani a nagyanyaink hagyatékában található motívumokat. Fiatalítani kellene a tagságot, ennek érdekében igyekeztünk tenni is. Tavaly például rendkívül sikeres műhelymunka-napot szerveztünk mintegy 50 felsős tanuló részvételével. Topolyán tartották a 41. MIREK-et, ahová elvittük tanítványaink legsikeresebb munkáit. Az eredmény nem maradt el. Nagyon nehéz megtalálni a fiatalokat vonzó foglalkozási formát. Tavaly ugyancsak Topolyán szervezték a Vajdasági Kézimunka-kedvelők Szövetségének 13. kiállítását. A megmérettetések 32-en, illetve 30-an állítottuk ki munkáinkat. Az említettek mellett részt vettünk Budapesten, a Délvidéki Napok elnevezésű kiállításon. Mindenhol eredményesen szerepeltünk, és serleggel, díjjal tértünk haza, s klubvezetőként hűségdíjban is részesültem. Tavaly is ott voltunk az Illés-napi rendezvényen, és kivételesen szerveztünk karácsonyi kézimunkakiállítást is. Ugyancsak tavalyi programunk keretében áprilisban és augusztusban szerveztünk egy-egy teadélután. Az adventi időszakban adtuk

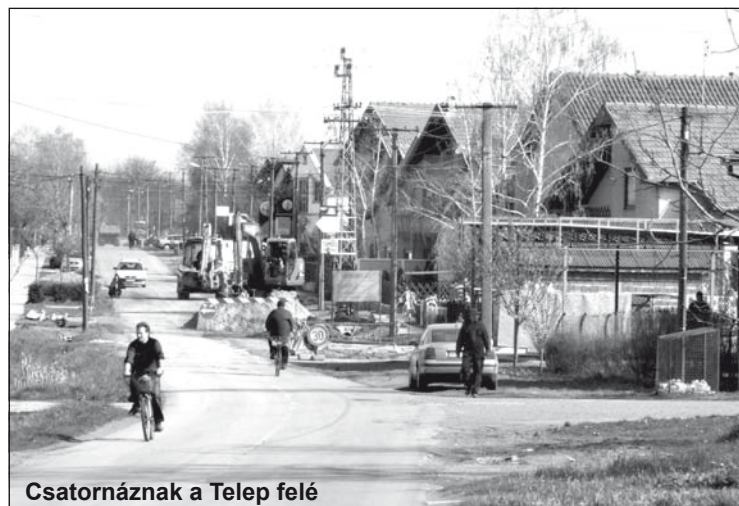
át a Szent Rozália-plébániatemplomnak készített, fehérrel hímzett oltárterítő-kompletteket.

– Nehéz tervezni, mert nincs támogatás. Az Első Helyi Közösség részéről már tavaly sem részesültünk támogatásban, mert nekik sincs bevételük, megszűnt a helyi járulék. Nem tudjuk, hogy a helyi önkormányzattól mennyit kapunk. Új támogatókat és szponzorokat szinte lehetetlen találni. Tavaly kaptunk a tartománytól 30 ezer dinárt a júliusi ünnepekre. A pénz azonban a rendezvény után érkezett meg, és alig tudtuk felhasználni. Anyagi lehetőségeinktől függően tervezzük a kiállításokon való részvételeket. Szeretnénk ott lenni a 42. MIREK-en, és az alig valamennyivel később Tiszakálmánfalván szervezendő szövetségi kézimunka kiállításon. Nem szeretnénk lemaradni a becsei regionális, valamint a budapesti délvidéki kiállításról sem. Az Illés-napi hagyományos kézimunka-kiállításra majd csak a választások és az új helyi közösségi, a községi hatalom felállása után gondolhatunk. Az idén már 13. alkalommal készítjük a ballagó diákoknak a táskát. Tervezzük teadélután, anyagi lehetőségeinktől függően eleget teszünk minden meghívásnak és felkérésnek, illetve résztveszünk a továbbképzési tanfolyamokon. Továbbra is szeretnénk átadni tudásunkat a fiataloknak. Minden szerdán délután várjuk a kézimunkázást tanulni szándékozó lányokat és asszonyokat az Ifjúsági Otthon (Újvidéki utca 403.) kistermében. Mindenkit szívesen látunk.

• **Készülnek-e a jubilaris 40. évfordulójuk megünneplésére?**

– Foglalkoztat bennünket a 40 éves jubileum megünneplése, gyűjtöm az ötleteket, gondolkodom a pénzügyi keret előteremtésére is. A tagokkal közösen határozzuk majd meg az ünnep időpontját. Klubunk idei évi munkája a jubileumra való készülődés jegyében folyik. •

• **Milyen ütemben folynak az úthálózat felújítására irányuló munkálatok?**



Csatornáznak a Telep felé

– Az ideai terveink között szerepelt az, hogy legalább 30-40 millió dinárt fordítunk az úthálózat felújítására, sajnos ez csak csepp a tengerben, legalább 3-4 milliárd dinárra lenne szükség ahhoz, hogy a község útjait teljes egészében helyrehozzuk, viszont sikerült néhány kritikus szakaszt megjavítanunk. Jelen pillanatban a munkálatok a kolóniai Partizán utcában folynak, ahol az ipari övezet felé

## Lakossági fórum

Április 14-én, szombaton 19 órakor az Ifjúsági Otthonban lakossági fórumot tart a VMSZ Temerini Községi Szervezete. Az est vendége lesz Egeresi Sándor, a tartományi parlament elnöke és Ökrész Rozália tartományi pénzügyi titkárhelyettes, a VMSZ temerini polgármesterjelöltje. A témák között szerepel a VMSZ céljainak bemutatása, a közbiztonság és más aktuális kérdések. Részvételére és hozzászólására számítunk.

CSÓKE Csaba, a VMSZ Temerini Községi szervezetének elnöke

## Érkeznek a közműszámlák

A közművállalat dolgozói a múlt héten megkezdték a márciusi közműszámlák kézbesítését. A korábbi gyakorlatnak megfelelően a számla kiegyenlíthető az átvételekor is. A vállalat kéri a fogyasztókat, hogy a számlán feltüntetett határidőig rendezzék tartozásukat. Amennyiben megteszik, 5 százalékos kedvezményben részesülnek.

A kedvezmény összegét az áprilisi számlán tüntetik fel, illetve csökkentik vele a fizetési kötelezettséget.

**UREA, NPK,  
AN PIONEER, BIOPLANT**

Telefonszám:  
**063/511-650**

vezető utat korszerűsítjük, vagyis nem csak új aszfaltreteget húzunk rá, hanem fél-fél méterrel meg is szélesítjük a két útsávot. Temerini község területén három szakaszban történik majd az aszfaltozás. Elsőként a Proletár utcában, ahol várhatóan a jövő hónap folyamán ez el is készül, de ugyancsak új aszfaltburkolat kerül a Népfőrdő utcába, a Zmaj Jovan utca és a malom közötti szakaszra is. Az úthálózatra vonatkozó terveink között szerepel az úgynevezett kátyi útnak a kiépítése is. 2-3 kilométeres szakaszról van szó, folynak azonban a tárgyalások a az újvidéki városi illetékesekkel, hogy a kátyi útszakaszra irányuló munkálatokat ők végezzék el, és megtörténhet, hogy egy-két éven belül már aszfaltúton lehet eljutni Járekról Kátyra, illetve Tiszakálmánfalvára (Budiszava).

ÁDÁM Csilla – a Vajma honlapról

## Civil-szervezetek lakossági fóruma

Április 20-án, este 8 órakor a színházteremben lakossági fórumot szervez a Küzdőkör. A temerini magyar civil szervezetek felkérésére Gusztory András polgármester tesz jelentést az elmúlt négy év önkormányzati munkájáról. Az est házigazdája Ternovác István újságíró. A szervezők várják az érdeklődőket.

N. S.

## Közlekedésbiztonság hetedikeseknek

Miavecz Dórának, a Kókai Imre iskola pedagógusának kezdeményezésére a Patriots Motoros Klub és a helyi rendőr-állomás vezetőinek, illetve dolgozóinak a közreműködésével 2010-ben tartottak első alkalommal közlekedésbiztonsági előadás-sorozatot a hetedik osztályos tanulók számára. A jól sikerült akció eredményén felbuzdulva az iskolapedagógus tavaly is készített programot. Lesz-e az idén közlekedésbiztonsági előadásorozat? – kérdeztük az iskolapedagógustól.

– Igen, az idén is megszervezzük, továbbra is a hetedikesek a célcsoport. A motorkerékpáros közlekedésbiztonsági program a tavaszi szünet után, április 20-án kezdődik. Célunk változatlan: ráirányítani a tanulók figyelmét a biztonságos közlekedésre.

Azt fogjuk nyomatékosan hangsúlyozni, mi mindenre kell odafigyelnie annak, aki motorkerékpárra ül. Szó lesz a motorkerékpárosok védőfelszereléséről. Az előadók a motoros klub tagjai lesznek, ők már a közlekedés aktív résztvevői. Bemutatják a teljes védőfelszerelést, hogy viselésére ösztönözzék a fiatalokat. Külön kitérnek a megfelelő és jól védő bukósisakok megválasztására, ecsetelik majd a felelőtlen közlekedés okait, mint például az alkohol és a kábítószer hatását. A program során különböző módszerekkel igyekszünk érdekessé tenni az órákat. A filmvetítéssel, szemléltető eszközökkel fogjuk ösztönözni a tanulókat, hogy gondolkodjanak el a hallottakon, hogy szóljanak hozzá a témához, esetleg mondják el eddigi tapasztalataikat. Tény és való ugyanis, hogy sokkal jobban megjegyzik a hallottakat, ha láthatják és megérinthetik azt, amiről az előadásban szó volt.

– Természetesen záró rendezvény is lesz, ez pedig a nyílt közlekedésbiztonsági hétvége, amelyet a telepi iskola udvarában szeretnénk megtartani.

mcsms

## Elsősök iratkozása

A Kókai Imre Általános Iskolában április 1-jén megkezdték a 2005. március 1-je és 2006. március 1-je között született gyermekek beírását az általános iskola első osztályába. A beiratkozásnál mellékelni kell a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, valamint az egészségi állapotát és az óvodai iskola-előkészítő program elvégzését igazoló bizonylatot. A szülőket munkanapon az iskola titkárságán várják, és kéri őket, hogy vigyék magukkal személyazonosság igazolványukat.

A gyermekek képességfelmérését az iskolapszichológus és a pedagógus végzi az előre megbeszélte időpontban. Az eredmények alapján sorolják be azokat a gyerekeket, akiknek külön felkészítésre, segítségre lesz szükségük, akikre jobban oda kell figyelniük a pedagógusoknak elsőbe induláskor. Minden gyermeknek el kell indulnia iskolába, aki szeptember 1-jével

bezárólag betöltötte a 6 év 6 hónapos életkort. A kevésbé érett gyermek nem küldhető többé vissza az óvodába, ehelyett külön oktatási terv szerint el kell indulnia az első osztályba. A községben hetvenegynéhány elsőre számítanak. A beiskolázandó kisdiákok száma attól is függ, hogy a vegyes óvodai csoportba járó, vegyes házasságban született gyermekeket magyar vagy szerb tagozatra iratják-e.

Ha a szülő 6,5 évesnél fiatalabb gyermeket szeretné iskolába indítani, a hatályos törvény értelmében az iskolapszichológusnak kell a gyermek alkalmasságát megállapítania. A gyermek adott esetben visszairányítható az óvodába.

Aki a Petar Kocsics Általános Iskola magyar tagozatára szeretné iratni gyermekét, az ennek az intézménynek a titkárságán érdeklődjön/jelentkezzen.

## Kupakokból tanszer

*A Caritas átveszi az összegyűjtött nejlonzacskót, üdítős és sörösdobozt*

Az egyházközségiink keretében működő Caritas, mint arról rendszeresen beszámoltunk, folyamatosan és különböző módon segíti a rászorulókat. Az utóbbi években rendszeresen begyűjti a gyerekek vagy felnőttek által összeszedett műanyagkupakokat. Ezek a Caritas Október 23. utca 43-as szám alatti székházában adhatók át. Az ezen adományok értékesítéséből nyert pénzből rendszerint tanszert vásárolnak, és a tanítás kezdete előtt szétosztják a rászoruló gyerekeknek.

– A gyerekek is szorgalmasan gyűjtik a kupakokat – mondja Mészáros Terézia, a Caritas helyi szervezetének vezetője. – Éppen a napokban hozták el a telepiek a telepi templomban összegyűjtött mennyiséget, valamint a Kókai iskola igazgatója az egyik tanítónővel az iskolában összegyűjtöttet. Mostanában érkezett néhány zsák kupak az újvidéki Magyar Szóból. Soknak össze kell gyűlnie ahhoz, hogy az eladásból származó pénzből füzeteket, iskolástáskákat vásárolhassunk a rászorulóknak. Az utóbbi két évben szerény ajándékok kaptak az elsősök is. Szeretnénk folytatni és hagyományossá tenni a legkisebbek megajándékozását, természetesen mindez attól függ, hogy mennyi kupak gyűlik össze.

– Újdonságként mondom el, hogy átvevük az összegyűjtött nejlonzacskót és az üdítős és a sörös bádognakánkat (dobozokat). Az utóbbit gyakran szétdobálják az utcán, pedig érdemes begyűjteni, mert a felvásárló kilónként 60 dinárt fizet érte. A különböző nejlonzacskókból és tasakokból jó sok belefér az egy kilóba, és csak 10 dinárt fizetnek érte, egy jól megtömött

zsák pedig alig 3-4 kilót nyom. Sokan elhozzák a Caritasba a sörös rekeszeket, a használhatatlan műanyag edényeket, kerti garnitúrákat és



gyermekjátékokat is. Minden adomány leadható szerdán és csütörtökön délelőtt 10 és délután 2 óra között. A kupak-, az üdítős vagy sörösdoboz-adományt akkor is megkapjuk, ha nyitva tartáson kívüli időben hozzák, és a kapu mellett hagyják az adományozók. •

**NÉPZENEI VETÉLKEDŐ** – Április 19-én, délután 4 órakor tartják meg 23. alkalommal a Középközségi Művészeti Vetélkedőjének népzenei részét a temerini színházteremben a Szirmai Károly MME szervezésében. Az idén 46 versenyszámot fog elbírálni a szakzsűri. A népdalban, népzenében és néptáncban gazdag műsor jó szórakozást ígér a közönségnek. A belépés díjtalan, minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

N. S.

# Sokszínű, sokrétű és kreatív munka

Az ideji tojásfestő verseny legjobbait kérdeztük

Mint ahogyan arról már a múlt heti számunkban beszámoltunk, a művelődési központ az idén is jól sikerült tojásfestő versenyt szervezett. A legjobb egyéneknek és csoportoknak a húsvéti ünnepek előtt megtartott alkalmi ünnepségen nyújtották át a díjakat. A nyertesekkel és felkészítőikkel az ünnepség után beszélgettünk.

A három éves Tóth Ámor édesanyja segítségével első ízben nevezett be a versenyre és egy báránykát készített, valamint vízi színessel festett mellé két tojást is. Első alkalommal fogott ecsetet és festett vízfestékekkel. Az eredmény nem maradt el, hiszen a kategória egyik legjobbja lett.

Jankovity Gábor, a Kókai Imre Általános Iskola IV. c osztályos tanulója a harmadik csoport első helyezetteje.

– Gyertya felett megolvastottam a zsírszínessel és rákentem a tojásra – mesélte a büszke nyertes. – A mamám hívta fel a figyelmemet erre a tojásfestési technikára. Ő is készített néhányat, de csak mutatónak, nem hoztuk el a versenyre. Korábban is festettem már húsvéti tojást, de más módon. Nagyon örültem, hogy az én munkám lett a legjobb. Az öt tojás festése két órát vett igénybe. Kézügyesség és türelem nélkül azonban nem ment volna. Osztályomban csak én dolgoztam ezzel a technikával.

A Kókai iskola IV. a osztályának nevében Harnus Andrea és Müller Krisztina vette át az elismerő oklevelet. A boldog lányok elmondták, hogy nagyon örülnek az elismerésnek. Tavaly jobban sikerültek a munkák, hiszen a díjazottak között voltak, és az oklevél mellé ajándékcsomag is járt. Az ideji tojásfestő versenyre is örömmel hozták a festett, a magvakkal díszített tojásokat, illetve a tojásbábúkat. Az osztályból minden tanuló egy vagy két tojást festett. A legtöbben saját ötlet alapján és igen kreatívan dolgoztak. Egyikük gyöngyöt, fonalat, körömlakkot és filctollat használt a kislány bábu elkészítéséhez. A második filctollal rajzolta a tojásokra a mintát: a nyuszit, a kiscsibét és a barkát.

Móricz Eszter a Kókai Imre Általános Iskolában a IV. b osztály tanítónője. Az ő 19 tanítványa a legkreatívabb megoldásért részesült elismerésben.

– A húsvéti ünnepek előtt készültünk a húsvéti kézimunka-kiállításra és a hagyományos tojásfestő versenyre is – mondja beszélgetőtársunk. – A munkák elkészítésére két-két rajzórát szántunk. A tojásfestés megkezdése előtt felírtuk a táblára a lehetséges festési technikákat. Utána a gyerekek egyedül döntöttek el, hogy milyen módon festik a tojást. A gyerekek több technikát is ötvöztek egy-egy munkában. A kész tojásokat egy bambuszrúdra fűztük és elkészítettük a IV. b osztály kompozícióját.

– A bemutatott lehetőségek közül a keljfeljancsi tojás volt a legérdekesebb. Egyébként nagyon ötletesek és kreatívak voltak a gyerekek. Készítettek tojást szalvéta, színespapír-mozaik technikával, de gyertyacsöpöggetéssel, szalma-, magvak- és csipkeragasztással. Sok tojást a felsorolt technikák kombinálásával díszítettek a tanulók. Némi útbaigazítás után rendkívül ügyesen és kreatívan dolgoztak. Már korábban is részt vettek ezen a versenyen, és általában a kreativitásukat jutalmazta a zsűri. Így volt ez az idén is, hiszen a legkreatívabb munkáért járó jutalmat/díjat kapta az osztály.

– Leginkább rajz, esetleg osztályfőnöki órán készítették a tanulók a munkákat. Amíg dolgoztak, beszélgethettek, de kifejezésre juthatott kreativitásuk is. Nagyon élvezték a tojásfestést, de még jobban, hogy elismerésben részesült a munkájuk. Készültek kirívóan ötletes, egyedi megoldású tojások. Érdekes módon már ránézésre megállapítható, hogy kislány vagy kislány munkájáról van-e szó. A fiúk zöme egyszerűbb mintát rajzolt, különböző magvakat ragasztott a tojásra. A lányok általában aprólékosabb munkát végeztek, szívesen díszítettek gyönggyel, körömlakkal. Festéskor szinte minden színt használtak, de inkább a technikán volt a hangsúly. A fiúk csöpöggették a zsírszínessel, a lányok meg ragasztgattak valamit pontosan és precízen a tojásra. Valószínűleg azért is nyerték a díjat, mert nagyon sokszínű, sokrétű volt a munkájuk. Mindannyian örültek, hogy a jutalomcsomagban az édesség és a sós nassolni való mellett két labda is volt. Az utóbbi jól jön majd, hiszen hétfőn, április 16-án Divcsibarára utazunk. A csomag „ehető” részét az osztályfőnöki órán tartott alkalmi bulin fogyasztották el a gyerekek.

– Az iskolában segítettem a tanulókat, de itt-hon jómagam is festettem tojást. Különböző tech-



Jankovity Gábor, a harmadik csoport győztese a pályaművel

nikákkal próbálkoztam. Hallottam, hogy esetleg jövőre a felnőtteknek is szerveznek tojásfestő versenyt. Üdvözlöm az ötletet. Szerintem a szülők, a nagyszülők is rendkívül kreatívak, és szebbnél szebb tojással neveznének be a versenyre. •

## Tömegverekedés Újvidéken

Egy huszonöt éves férfi meghalt, két társa súlyosan megsérült abban a tömegverekedésben, amely húsvéthétfőre virradó éjszaka tört ki Újvidék Heréskert nevű negyedében. A rendőrség három gyanúsítottat előállított, a negyedik személy után nyomoznak. Nemhivatalos rendőrségi értesülések szerint a verekedés akkor tört ki, amikor a három újvidéki fiatal hazatérőben előbb verbális, majd tettelegességgel fajuló nézeteltérésbe keveredett a gyanúsítottakkal, akik a Veselin Masleša és Cankar utcák sarkán lévő házban ünnepeltek hangos zeneszó mellett. (Blic)

## KÖZLEMÉNY

Értesítem a választópolgárokat, hogy független, párton kívüli községi képviselő jelölt vagyok a Szerbia Egyesült Régiói (Ujedinjeni regioni Srbije) listáján. Ha megválasztanak, a következő fő célok megvalósítására törekszem:

1. A község gazdasági fejlesztése, hogy ne csak a párttagok kapjanak munkát.
2. Szerb–magyar békés együttélés, hogy ne a magyar-, illetve szerbverésekről legyünk híresek, hanem a község haladásáról.

Szavazzon a haladásra! Szavazzon a békés együttélésre!  
Tisztelettel dr. MATUSKA Mihály

# Magyarságom újjászületése

Múlt év szeptemberében elhatároztam, hogy felveszem a felkínált magyar állampolgárságot. Előterbe helyeztem, hogy erre a megtiszteltetésre csak úgy tekintek, hogy számláltassék meg nemzetünk, hányan vállaljuk magyarságunkat szerzte a világon. Előkészületi utam először a községházára vezetett az anyakönyvi hivatalba. Ott azt az útbaigazítást kaptam, hogy először menjek a CMH-irodába, majd ott megmondják, milyen okmányok kellenek. Vissza a községházára, megkaptam a kívánt anyakönyvi kivonatokat, a kért módon kézzel megírtam rövid életrajzomat, vissza a CMH-irodába. Ott kitöltötték a szükséges űrlapokat, megadták a szabadkai és a belgrádi konzulátusok telefonszámát, melyeken lehet időpontot kérni. A szabadkait választottam. A többi már ment, mint a karikacsapás. Az adott napon fiammal kikocsikáztunk Szöregre, hat húszkor volt buszunk Szabadkára.

Kilenckor nyitott a konzulátusi hivatal, szívélyesen fogadtak bennünket, átvették a papírjainkat, ezekről nyugtát adtak, és azt ígérték, hogy majd úgy húsvét táján hozza a nyuszi az állampolgárságot. Nem így történt. Meglepetésemre Gara Katalin konzul egy kérdőívet mellékelve értesített, hogy január 17-én mehetek eskütételre. Az előzőhöz hasonlóan felutaztam Szabadkára, kilenc óra húszkor adategyeztetés, tíz órakor a hatvan személyt befogadó kisteremben felcsendül Kölcsey Isten, áldd meg a magyart-ja, sokan énekelték is. Ezt követően a konzul ismertette az eskütétel rendjét, majd előszo-

vait követve együtt mondtuk a szöveget, melyet az Isten engem úgy segéljen-nel fejeztünk be. Az eskütétel után, mint újdonsült magyar polgárokhoz szólt a konzul, ismertette jogainkat, kötelezettségünket, méltatta a vajdasági magyarság ez irányú törekvéseit. Ezt követően név szerint szólítottak, mindenkinek gratulálva adták át Honosítási Okiratát. Sokan ezt a gesztust meghatottan, könnyek közt köszönték meg. Ezt követte Vörösmarty: Hazádnak rendületlenül légy híve, óh, magyar-ja, s ezzel véget ért az eskütétel hivatalos része. Ezt követően pezsgővel kínáltak mindannyiunkat, jó magyar szokáshoz híven a konzul mindenkiel koccintott, majd következett a fényképezkedés. Kívánság szerint a konzul mindenkiel pózolt. E-mail címet ajánlatos vinni, mert arra küldik a felvételeket.

Elmondhatom, hogy felemelő volt ezt végig élni, újra feltöltődni egy kis magyarsággal, bízza Petőfi azon megállapításában: A magyar név megint szép lesz, méltó régi nagy híréhez...

Amíg a fényképezkedésre vártunk, felhívták figyelmünket arra, hogy van egy úgynevezett aranykönyve a konzulátusnak, melybe mindenki beleírhatja észrevételeit, kívánságait. Én jó apámtól örököltem egy dalocskát, melyet búzakeresztek összerakása közepette dúdolt, ezt vetettem papírra:

Legyen úgy, mint régen vót,  
Süvegelje meg a magyart  
Úgy az oláj, úgy a német, mind a tót,  
legyen úgy, mint régen vót.

Utoljára, de nem utolsó sorrendben, köszönöm Magyarországnak, hogy újra magyar állampolgárnak tudhatom magam itthon, Szerbiában, köszönöm Szerbia, hogy e kívánságunkra minden fenntartás nélkül rábólintottál.

MAJOROS Pál

## Nem véletlen a rokonszenv

**Az Európai Unióban Magyarország körül kialakult viták egyik oka, hogy ma Európa szellemi világában fölényben vannak azok, akik úgy gondolják, hogy a nemzeti gondolkodásmódtól és szuverenitástól a nemzetközi, nemzetek feletti irányba kell haladni, Magyarország jelenlegi vezetésének azonban más értelmezése van az európai civilizációról és kultúráról – fejtette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Új Ember című katolikus hetilap szombaton megjelent húsvéti számában.**

A magyar ügy nem véletlenül vált ki rokonszenvet – Ünnepi beszélgetés Orbán Viktor miniszterelnökkel című interjúban a kormányfő elmondta: az uralkodó felfogás szerint a hit, a vallás és a teremtés rendjét a vallástalanság és a tudományos világfelfogás, az istentelen kozmosz felé terelik, mi viszont ezzel ellentétes irányban haladunk: nekiünk az európai civilizációról és kultúráról más értelmezésünk, felfogásunk van. „A magyar ügy nem véletlenül vált ki rokonszenvet” – jegyezte meg.

Orbán Viktor szerint most dől el, van-e esélye egy nemzetnek arra, hogy a saját útját járja.

„Most dől el, hogy kimaradhat-e egy ország a szekuláris, családellenes és a nemzetet meghaladottnak tekintő európai szellemi törekvések hatálya alól, építheti-e jövőjét az azokkal ellentétes értékekre” – mondta a kormányfő, aki szerint egyre jobban polgárjogot nyernek azok az elméletek, amelyek Európa működőképességét már csak az Európán kívülről érkezők segítségével gondolják fenntarthatónak.

„Mi ez, ha nem Európa hanyatlása?” – vetette fel Orbán Viktor, aki azonban hozzátette: optimista, reménykedik a megújulásban. A miniszterelnök kifejtette: a keresztény Európa gondolatával korábban szinte mindenki egyetértett, mára azonban vízváltó lett, „minden európai értékvitá mélyén ez a kérdés húzódik meg”. Orbán Viktor szerint akkor sincs ok az elkeseredésre, ha az európai politika színpadán azok a vezetők kerültek többségbe, akik kevésbé tartják fontosnak a keresztény gyökereket.

„Európa ma szenved, mert elvesztette gyökereit” – jegyezte meg, ám hozzáfűzte: az EU egyik legfontosabb tulajdonsága, hogy „soha sincs kész, folyamatosan alakul. Ezért az unióban nincs teljesen elvesztett vagy teljesen megnyert ügy. (...) Amikor például az Európai Parlamentben szólok fel, és úgy látom, hogy nem a többség álláspontját képviselem, akkor sem ellenséges közegben érzem magam, hiszen ott-hon vagyok.”

A Magyarország körüli viták okairól beszélve a kormányfő szólt az anyagi érdekekről

is, amelyek szerint a rossz politikát folytató államokat időről időre meghitelezi a pénzügyi világ. „Nyolc év alatt brutálisan eladósították hazánkat”, a hitelezőknek pedig az az érdeke, hogy az ország ne jusson ki az adósságcspadából – fogalmazott. „Örülnek, ha nagy kamattal, hosszú időn keresztül, folyamatosan fizetünk nekik”. Most évente 1300 milliárd forint (4,4 milliárd euró) kamatot fizet az ország hitelezőinek, ugyanakkor 2002-ben az első Orbán-kormány végén az államadósság miatti éves kiadás 500 milliárd volt – emlékeztetett.

A kormányfő leszögezte: az ország legnagyobb problémája az eladósodás. Jelenleg a befizetett személyi-jövedelemadó 90 százaléka külföldre kerül, a korábban felvett hitelek kamatainak törlesztésére.

A viták egy további oka, hogy milyen módszerekkel akar az ország kivergődni az adósságcspadából – mondta a miniszterelnök.

Orbán Viktor hangsúlyozta: alulról nyitott középosztályt szeretne, a jövő reménye, hogy munkát tudnak adni az embereknek. Az idén 200 ezer segélyből élő ember kezd majd dolgozni a START munkaprogramban, a tervek szerint két éven belül 350 ezerre emelkedik a számuk.

„Én a középosztályba való bejutás útjának tisztán tartásán dogozom, hogy a felemelkedés munkával és erőfeszítéssel elérhető legyen” – nyilatkozta a kormányfő a katolikus hetilapnak adott húsvéti interjúban.

(MTI)

# Kétszázézer kamera figyel minket

A szerbiai polgárok mozgását naponta legalább 200 ezer, az utcákon, bejáratoknál, középületekben, sőt, magánházaknál elhelyezett kamera követi, írja a Vecsernje novosti. Egy sincs azonban előírászerűen elhelyezve, hiszen Szerbiának nincs a videofelügyelet területét szabályozó törvénye.

Ez egyike azon kérdéseknek, amelyek a megoldandó problémák jegyzékét gyarapítják, s amelyek megoldása az uniós csatlakozás egyik előfeltétele.

Pontos adatok arról, hány kamera figyel a polgárok mozgását, nincsenek. A becslések szerint csak a szerb fővárosban legalább 100 kamerát szereltek fel ilyen céllal, de a többi nagyobb városban sincs ez másként. A „Nagy Testvér” szó szerint mindenre figyel – utcákra, bejáratokra, parkolókra, garázsokra, iskolákra, várótermekre, még az autóbuszokra is. A bűnözőktől és vandáloktól való félelem közepette megfélemednek arról, hogy a „mindent látó szem” a bejáratokat és az egyes helyiségeket kémelve, a magánszférán kívül, a törvényt is sérti.

Erre a jelenségre nemrég Rodoljub Sabics adatvédelmi biztos is figyelmeztetett. A videofelügyelettel, de a biometrikus adatfeldolgozással és a magánbiztonság területével kapcsolatos dolgok eleve ütköznek a 23. és 24. fejezettel, amellyel voltaképpen megkezdődnek a csatlakozási tárgyalások Szerbia és az EU között, mutatott rá.

„A videofelügyeletet egyetlen egy rendelet sem szabályozza a személyiség és az adat védelméről szóló törvényen kívül, ami nem elegendő. Irodám egy törvénytervezetet adott át a szerbiai kormánynak, amely kitöltötte volna az e területen tapasztalható jogi űrt. Ez a szöveg azonban soha nem került parlamenti eljárásba. Időközben kamerák tízezrei kémlelnek bennünket, s mi azt sem tudjuk, ki figyel bennünket, mit csinálnak a felvételekkel, mint ahogyan azt sem, ki férhet hozzá ezekhez a felvételekhez”, nyilatkozta Sabics a Novosztinak.

Az adatvédelmi biztos emlékeztet arra, hogy a „jogtiszta” felvételhez szükség van a kamera látókörében álló személy beleegyezésére, amit képtelenség biztosítani, vagy egy világos előírásra, ami viszont ebben a pillanatban nincs.

A többnyire magánügynökségek kezében lévő megfigyelő rendszerekkel kapcsolatos adatvédelmi aggályok megoldódnának, ha lenne egy, a magánbiztonságot szabályozó törvény.

**Újvidéken is számos kamera figyel a közterületeket, ide értve a forgalmat. Több polgártársunk is beszámolt róla, hogy videofelvétellel kiegészített büntetést kapott gyorsajtásért. A kirótt büntetések semmiként sem nevezhetők enyhének: a vezetői engedély fél évre történő bevonása plusz 50 ezer dinár bírság (gyorsajtás, a megengedett 50km/h helyett 82 km/h). Jó lesz hát csipni az abrakból!**

## Anyakönyv (2012 márciusa)

**Fia született:** Sztupar Jelenának és Radovannak, Kraszics Mirjanának és Nedeljónak, Radics Ivanának és Petrovics Dimitrijének, Prodanovics Bojanának és Urosnak, Kondics Biljanának, Vizi Évának, Mijatovics Majának és Alekszandarnak, Boskovics-Karacs Jelenának és Karacs Vaszónak, Bánszki Bettinának és Józsefnek, Tepics Tanjának, Vujicsics Sanjának, Szovics Natasának, Markovics Szenkának és Milosnak, Visekruna Tijanának és Zseljkónak, Boskovics Sznezsanának és Markónak, Pilipovics Katarinának, Babics Miroslavának és Tokarek Bogdának.

**Lánya született:** Zakinszki-Toma Viktóriának és Zakinszki Márknak, Knezsevic Szlagyanának és Duskónak, Jaksics Szanelának és Dejannak, Perics Oljának és Milenkónak, Vujics Szuzának és Milannak, Erős Nórának és Gézának, Molnár Andreának és Rolandnak, Vajagics Bogdanának és Radenak, Kiss Mónikának.

**Házasságot kötött:** Dragomir Szavanovics és Szanja Polics, Miroslav Vretunics és Zseljka Lolics, Kalácska László és Maja Ilics, Marjan Dasics és Szanja Knezsevic, Miroslav Atanaszov és Krisztina Krnjetin, Jova Pavlov és Sziráki Terézia, Goran Markovics és Szlavica Todorovics, Milivoj Kerkez és Radojka Trifunovics.

**Elhunyt:** Bábó (Rajda) Erzsébet (1948), Talló László (1952), Mirko Vuconsinovics (1949), Pásztor Mihály (1961), Fuszko (Pusztai) Ilona (1949), Csedomir Ralics (1971), Sztoja (Glistra) Medic Karagatya (1933), Milica (Miladinov) Rankics (1923), Tóth Mátyás (1928), Kiss János (1940).

### APRÓHIRDETÉSEK

- Mini mosógép eladó, alig használt állapotban, alkalmas hétvégi házba, vagy egyedülállóknak. Érdeklődni a 843-854-es telefonszámon.
- Behozatali márkás, modern női ruhánemű eladó kedvező áron (Zara, Benetton, Sisley, Esprit, Calvin Klein). Munkaidő 13-20 óráig, vagy megbeszélés szerint. Népfőnt u. 4/2., telefonszám: 063/504-694.
- A Magyar utca 7/1-es számú ház 40 ár felületű kertje ingyenes használatra kiadó. Érdeklődni ugyanott, vagy a 842-606-os telefonon.
- Alig használt, jó állapotban lévő Hohner akusztikus gitár eladó. Telefonszám: 846-061.
- Hangosításhoz komplett felszerelés kiadó különböző ünnepekre, bulikra. Tel.: 062/19-00-660.
- Rendelésre mindenfajta bútor készítése méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, beépített szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/88-03-966.

- Házi füstölt sonka eladó. Tel.: 063/8-414-628.
- Tapasztalattal rendelkező, lelkiismeretes, diplomás egészségügyi nővér házi betegápolást vállal. Fizetés megbeszélés szerint. Telefonszám: 063/195-13-10 (Csilla).
- Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23.-ban, ugyanott rozmarin eladó. Érdeklődni a 845-219-es telefonszámon.
- Golf 3 karaván, 1,9 TDI, metálzöld, klímával, 1998-as kiadású. Ára 2700 euró. Tel.: 063/8-414-628.
- Lakás kiadó, ház eladó, valamint vietnámi sertés sonkák és egy hegesztőkeszülék. Tel.: 840-439.
- Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekerethető, faira akasztható. Tel.: 062/8-942-723.
- Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Tel.: 063/71-97-600.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 063/535-773.

- Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó komplett, 1954-ben készült hálószobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.
- Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképülettel, valamint nagy udvarral (250 m<sup>2</sup>) és kerttel (350 m<sup>2</sup>). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.
- Fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac, monitor, hálószobabútor, üzemhelyiségbe való álló hűtőszekrény (1200 l), központi kályha kemény tüzelőre, Suzuki 600-as motorerékpár, négy lóerős benzines motor (emelőre), babaágy matracral (7-8 éves korig), gázüzemelésű APK EMO

gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, keményfából készült stílbútor, kitérő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketer, etetőszékek, gyermekkerékpárok, digitális fényképezőgép, fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, alufelnik, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, kényelmes köthető gázkályhák, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, akkumulátoros kisautó, kaucok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserепek, vasaló. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

További hirdetések a 8. oldalon

# Miserend

**13-án**, pénteken este 7 óraker: szabad a szándék.

**14-én**, szombaton 8 óraker: A három hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Kólkainé Ádám Kláráért és Ádám Imréért, valamint: †Katona Józsefért, az elhunyt Katona és az Oláh szülőkért, a Németh nagyszülőkért, valamint: †Majoros Györgyért.

**15-én**, húsvét 2. vasárnapja, Fehérvasárnap, Irgalmasság vasárnapja, a Telepen 7 óraker: †Licht Hendrihéért, Licht Haller Barbaráért és két elhunyt családjukért: Terézért és Ádámért, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Orosz Sándorért, 11 óraker: BÉRMÁLÁS.

**16-án**, hétfőn reggel 8 óraker: szabad a szándék.

**17-én**, kedden reggel 8 óraker: szabad a szándék.

**18-án**, szerdán reggel 8 óraker: szabad a szándék.

**19-én**, csütörtökön este 7 óraker: ifj. Bollók Jánosért.

## Egyházközségi hírek

Háromnapos bérmálási előkészület a bérmálkozók és bérmaszülei részére április 11-én, 12-én és 13-án. Minden este 7 óraker szentmise szentbeszéddel, előtte egy órával gyónási alkalom.

**Bérmálási előkészület, gyónási lehetőség:**

Április 12-én, csütörtökön a bérmaszülőknek 18–19 óráig.

Április 13-án, pénteken VIII. d fiúk 17 óraker, VIII. d lányok 17.30-kor, VIII. c fiúk 18 óraker VIII. c lányok 18.30-kor.

Bérmálkozók vizsgabeosztása: április 11-én, szerdán: VIII. d fiúk 10 óraker, VIII. d lányok 11 óraker, VIII. c teljes osztály 12 óraker.

**Török László**

### Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.  
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete lesz 14-én, amikor csendben elhagytál bennünket



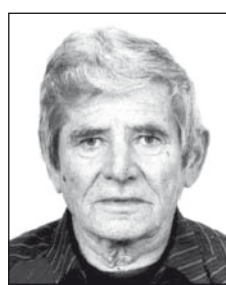
**BÁBÓNÉ  
RAJDA Erzsébet**  
(1948–2012)

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta sok-sok ember járja. Van, aki virágot, mécsest víz kezében, s olyan is, aki bánatot szomorú szívében. Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul, szemünkből a könny naponta kicsordul. A csillagokat nézve mást én már nem kívánhatok, csak annyit, hogy légy boldog ahol én nem járhatok. Nyugodjál békében!

**A gyászoló család**

Hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

### VÉGSŐ BÚCSÚ



**KISS Jánostól**  
(1940–2012)

Itt hagytál minden reménységet, álmat, itt hagytad szerető családot.

**Emléked megőrzi húgod,  
Mari családjával**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett kománktól



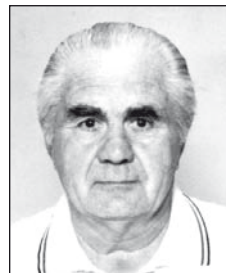
**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Az élet egy viharos tenger, amelyben csak dolgozik az ember, és amikor célba talál, csónakját felborítja a halál.

**Emlékét megőrzi komád, Jóska és komaasszonyod, Katica**

### MEGEMLÉKEZÉS

Immár egy éve, hogy nincs közöttünk szerető édesapám, apósom, tatám és dédtatám



**id. OROSZ Sándor**  
(1933–2011)

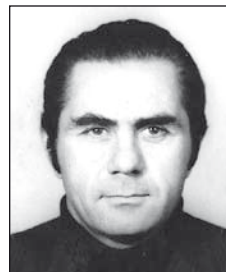
Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetet.

Elment tőlünk csendben, mint lemenő nap, de emléke örökre velünk marad.

**Szerető lányod Magdi, vejed, Sanyi, unokáid Robi, Rudi és Rebeka családjukkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Április 15-én lesz egy szomorú éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom, nagyapánk és dédtatánk



**id. OROSZ Sándor**  
(1933–2011)

Nem az az igazi fájdalom, amit elsratunk, hanem amit szomorúan, csendben, szívünkben hordozunk.

Legyen csendes és békés a pihenésed!

**Emléked megőrzi szerető fiad, Sándor, menyed, Rózsa, unokáid, Feri és Csongor, unokamenyeid, Szilvia és Dóra, és dédunokáid, Szamanta, Szilvia és Lúcia**

### APRÓHIRDETÉSEK

• Jugo 55-ös, amerikai piacra készült, 1990-es kiadású, jó állapotban, frissen bejegyezve. Ára 440 euró, vagy cserélhető takarmányért. Telefonszám: 065/500-0-885.

• **Állattenyésztésben jártas, szarvasmarhák ellátására alkalmas munkást keresünk.** Marko Oreskovics utca 20., telefonszám: 063/8-527-145.

• Hereszéna eladó a Marko Oreskovics utca 17.-ben. Tel.: 843-626, 063/840-57-95.

• **Öttonnás Pobeda pótkocsi, négysoros Olt ültető, négysoros Olt ekéző, két, egyenként 1000 literes műanyag tartály és 23 soros vetőgép eladó.** Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• Labrador-keverék kutyakölyköket ajándékozunk: JNH 229/1., telefon: 842-178.

• **Szőnyegek mélymosását vállalom, ugyanott bárnyok és négyhónapos kosok eladók.** Telefonszámok: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.

• Ház eladó Bácsföldváron, 1500 négyzetméteres telekkel, gyümölcsös, új fürdőszoba, ára 9900 euró. Telefonszám: 063/005-0056.

• **Kiadó két egyszobás, összkomfortos lakás az Elektrovojvodina mellett. Érdeklődni a 840-522-es telefonszámon.**

• Azonnal beköltözhető lakás kiadó (fürdőszoba, gáz, laminált parketta, garázs, udvar). Tel.: 842-407, 061/21-22-968.

• **Eladó telekkönyvezett lakás az Újvidéki utca 326.-ban, a községháza fölött, 61 négyzetméteres, a 3. emeleten.** Telefonszám: 842-590, 063/80-29-576.

• Öreg, de lakható ház eladó, 2370 négyzetméteres telken fekszik, Jugo 55-ös jó állapotban (200 euró), valamint Tomos automatik (100 euró). Telefonszám: 062/15-28-630.

• **Eladó nagyon praktikus vas állvány és háromfázisú gumikábel (5x2,5-es).** Tel.: 064/486-02-65.

• Magasnyomású Z 224-es lengyel prés (bálázó) és egy 9 méteres kukoricafelvonó eladó. Telefonszám: 842-230.

• **Eladó Tomos 4-es csónakmotor.** Telefonszám: 841-166.

• Építésre alkalmas üres telket vagy kert részt vennék. Tel.: 060/345-67-65.

• **Bálázott szalma és fűszéna eladó.** Telefonszám: 063/542-321.

• Használt piros cserép, 272-es és kanizsai (3500 darab) eladó, valamint öreg ház bontásából tetőfa. Tel.: 060/345-67-65.

• **Szopos kisborjú eladó.** Érdeklődni a 060/13-99-332-es telefonszámon.

• Bálázott hereszéna eladó. Érdeklődni a Dózsa György u. 77.-ben, tel.: 841-241.

• **Eladó 1,1 hold föld Temerinben, a Dózsa György utca végétől mintegy 500 méterre.** Tel.: 060/0851-153.

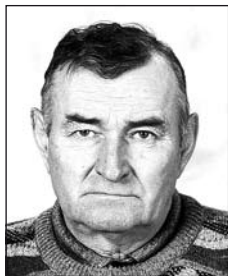
• Ház eladó a Pap Pál utca 40.-ben. Telefonszám: 064/33-92-404.

További hirdetések a 7. oldalon



**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől

**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Nem sokat kértem, csak hogy gyógyuljon meg, s élje azt át velünk, mit ő már nem élhet meg. Szemében a fény még csillogott, még az utolsó napokban is mosolygott. Mosolygott, mert hitt, mosolygott, mert élt. Semmi mást nem akart ő, csak élni még. Küzdött, míg tudott, míg volt ereje, de a végzet őt is utolérte. Úgy ment el, ahogy élt, csendben és szerényen. Drága lelke nyugodjon békében!

**Emléked szívébe zárta gyászoló feleséged, Veronika**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Megtört szívvel búcsúznunk szeretett édesapámtól és tatámtól

**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, mindig fáj, hogy nem tudtunk segíteni neked. Míg simogattuk a kezéd, tekinteted a távolba meredt. Nem beszélél, nem panaszkodtál, de valamit még mondani akartál.

Búcsúzni nem volt erőd, csak csendben elmentél, magukra hagyta, kiket szeretted.

**Drága emléked megőrzi fiad, Zoltán és unokád, Gergő**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk

**SÁROSI Valériától**  
(1935–2012)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s amíg élünk, őrizzük őket.

**Kedves emléket megőrzi a Schiffler és a Pásztor család**

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

**SÁROSI Valéria**  
(1935–2012)

temetésén megjelentek és mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Újvidék

**A gyászoló család****MEGEMLÉKEZÉS**

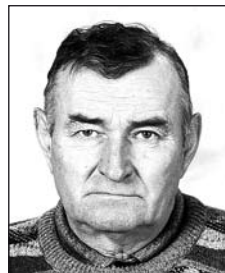
Szerettünkéről, aki fél éve nincs közöttünk

**KOCSICSKA Ferenc**  
(1947–2011)

Legyen békés és áldott a pihenésed.

**Szerettei****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúzómm szeretett sógoromtól

**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

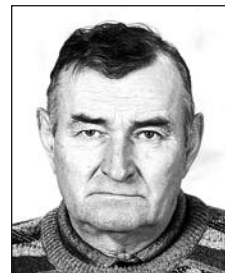
„Csak annyi az élet, mint futó felhőnek árnya a folyón, mint tükrön a lehellet.”

(Petőfi)

**Emléked kegyelettel őrzi Feri sógor**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretett nagybátyánktól

**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

**Kedves emléket őrzi Marika és Ciska családjukkal**

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Fájdalomtól megtört szívvel, ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, a szőregi és a temerini ismerősöknek, akik szeretett férjem, drága jó édesapánk, apósom és tatánk

**VARGA Zoltán**  
(1947–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek és együtt éreztek velünk.

Köszönettel tartozunk Balogh Ibolyának és családjának, a rokonoknak és barátoknak, akik a nehéz órákban önzetlenül segítettek.

Köszönet Zsúnyi Tibor teológusnak és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért és a Kókai temetkezési vállalatnak az odaadó munkájukért.

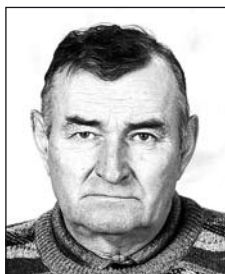
„Hálát adunk Istennek, hogy a miénk voltál, miénk vagy, mert aki szeretteinek szívében él, nem hal meg, csak távol van.”

(Szent Ágoston)

**Gyászoló felesége, Veronika, fia, Zoltán, lánya, Ildikó, veje, Róbert és unokái**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett keresztapánktól

**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Miért múlik el minden ami szép? Miért fáj a szívünk az elmúlt tegnappért? Miért nem lehet örökké ma? Hisz akkor nem kellene elválni soha.

**Emléket megőrzi keresztfitái, Arnold és Arti családjukkal**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hét éve, hogy nincs velünk szeretett édesanyám és anyósom

**MOISKONÉ ÚRI Erzsébet**  
(1916–2005)

Egy-egy gyertya most értetek égjen, akik fenn laktok a magas égben. Nélkületek az élet nehéz és mostoha, de emléketek erőt ad és nem feledünk benneteket soha.

**MOISKO Pál**  
(1909–1974)

**Szerető fiatalok, Laci és menyetek, Magdi**

### MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve már, hogy emlékezünk szerettünkre



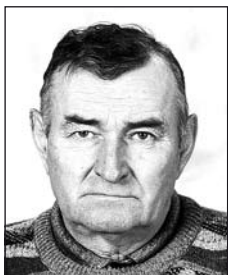
**MAJOROS Györgyre**  
(1992–2012)

Az idő elmúlik,  
mert az meg nem állhat.  
Csak az emlékek élnek,  
és örökké fájnak.

**Őt el nem feledő családja:  
felesége, Magdi, két fia,  
két menyé és  
négy unokája**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Öcsémtől és  
nagybátyánktól



**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Az élet ajándék,  
ami egyszer véget ér,  
de emléked örökké él.

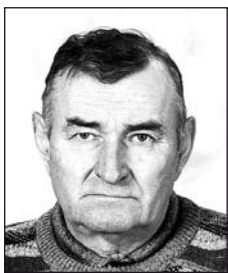
Nyugodjál békében!

**Testvéred, Margit  
családjával**



Temetkezési vállalat, Népfőnt  
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

### MEGEMLÉKEZÉS



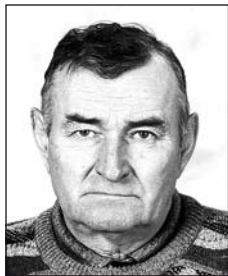
**VARGA Zoltán**  
(1947–2012. 4. 5.)

temerini lakosról.

**Nyugodjék békében!**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Mély fájdalommal búcsú-  
zunk szeretett sógorunktól



**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Súlyos az éjszaka,  
fénytelen a nappal,  
tele van az élet  
gyásszal és panasszal.

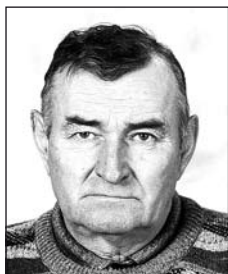
Beteg volt a szíved, lelked,  
nem volt orvosága,  
a temető sötét sírja lett  
a gyógyír rája.

Nyugodjál békében,  
legyen csendes álmod,  
s találj odafenn  
örök boldogságra!

**Emlékét megőrzi Irén  
nena és Gyurka bácsi**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk sze-  
retett édesapámtól, apósom-  
tól és tatánktól



**VARGA Zoltántól**  
(1947–2012)

Istenem, súgd meg  
neki halkán, csendben,  
hogy ne zavarjam,  
álmodban keressen meg  
engem, még egyszer  
hadd lássam, hadd öleljem!  
Nem szólok róla, hogy  
gyötör a bánat,  
csak hadd lássam  
még egyszer utoljára!

Ha szívedbe zárod,  
ki fontos volt neked,  
bármerre jársz, ő mindig  
ott lesz veled.

Pihenése felett  
örkődj, Istenem, álmát  
ne zavarja meg senki se!

**Drága emléked megőrzi  
lányod, Ildikó,  
vejed, Róbert, unokáid,  
Dániel és Kornél**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy el-  
hunyt szeretett feleségem,  
édesanyám, anyósom és  
nagyamamánk



**MÉSZÁROS Gizella**  
(1958–2012)

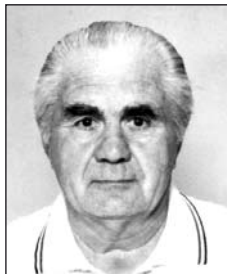
Az élet csendben  
megy tovább,  
de a fájó emlék  
elkísér egy életen át.  
Ha szívedbe zárod,  
ki fontos volt neked,  
bármerre jársz,  
ő mindig ott lesz veled.

Téged elfeledni  
soha nem lehet,  
csak letörölni  
az érted hulló könnyeket.

**Emlékét őrzik szerettei**

### MEGEMLÉKEZÉS

Immár egy éve, hogy nincs  
közöttünk szerető édes-  
apám, apósom, tatám és  
dédtatám



**id. OROSZ Sándor**  
(1933–2011)

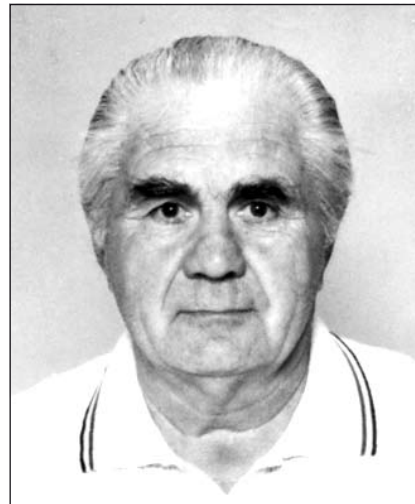
Ha nyugodt reggelen  
felébredsz, az égre  
kelő madarak fúrge  
szárnycspása vagyok.  
A csillagok  
éji fénye vagyok.

Ne sirass a fejfámnál állva!  
Nem vagyok ott,  
Nem alszom.  
Istennél vagyok!  
Adj, Uram,  
örök nyugodalmat neki, és  
az örök világosság  
fényeskedjen neki!  
Nyugodjon békében!

**Szerető fiad, Laci,  
menyed, Jázminka,  
unokád, Jácint,  
unokamenyed Ildikó és a  
kis dédunokád, Benedek**

### MEGEMLÉKEZÉS

Már egy éve fáj a szomorú valóság, hogy nincsen velem sze-  
retett férjem



**id. OROSZ Sándor**  
(1933–2011)

Üres az udvar, üres a ház,  
hiába várunk, nem jössz haza már.  
Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul,  
szemünkből a könny naponta kicsordul.

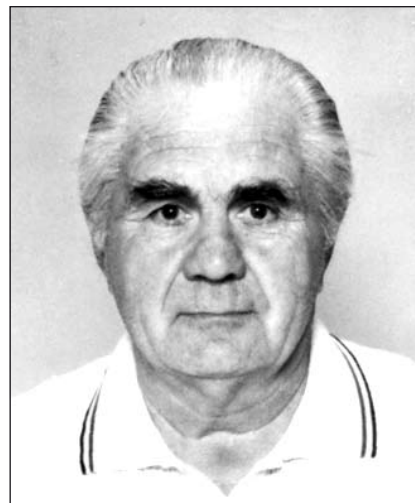
Minden virág, amit sírodra teszünk,  
elmondja, hogy mennyire hiányzol nekünk.  
Majd ha mi is rátérünk arra az útra,  
gyere élénk, hogy találkozzunk újra!

Amíg éltél, szerettünk, s amíg élünk, nem feledünk.

**Szerető feleséged, Juci**

### MEGEMLÉKEZÉS

Április 15-én lesz egy éve, hogy elvesztettük szerető édesapá-  
mat és apósomat



**id. OROSZ Sándor**  
(1933–2011)

Olyan szomorú egyedül lenni,  
valakit mindenütt hiába keresni.  
Valakit várni, ki nem jön vissza többé,  
csak szívünkben él mindörökké.

Te voltál a jószág és a szeretet, téged elfeledni  
soha nem lehet, csak letörölni az érted hulló könnyeket.  
Pihenj szerető jó apánk, ki az életben értünk  
sokat küzdöttél, fáradtál, minket mégis örökre itt hagyta.  
Emlékét örökké megőrizzük!

**Szerető lánya, Gizi és veje, Gyuri családjával**

**ASZTALITENISZ**

II. férfi liga – észak

**TEMERIN–RADNICKSI  
(Újvidék) 4:0**

Eredmények: Nagyidai–Rakics D. 3:0, Mrkobrad–Rakics R. 3:2, Pető–Grujics 3:1, Nagyidai, Mrkobrad–Rakics D., Grujics 3:0.

Az utolsó bajnoki fordulóban csapatunk ismét 4:0-ra verte a liga leggyöngébb együttesét, az újvidéki Radnicskit és ezzel az újabb két ponttal minden lehetőséget kizárt az esetleges kiesést illetően. A nagyarányú győzelem ott dőlt el, hogy a második összecsapáson Mrkobrad 3:2-re verte a vendégek legjobbját.

Vajdasági női liga – észak

**TEMERIN–KANIZSA 4:2**

Eredmények: Bollók–Hódi 1:3, Nagyidai–Fejes 1:3, Mrkobrad–Barlog 3:0, Orosz, Mrkobrad–Hódi, Fejes 3:1, Orosz–Fejes 3:0, Mrkobrad–Hódi 3:0.

Lánycsapatunk ismét képes volt a nagyszerű fordításra, hiszen a vendégek már 2:0-ra vezettek, de ezt követően csapatunk tagjai négy egymás utáni győzelmet jeleztek és a két bajnoki ponttal megszerezték a táblázaton a 2.

helyet, ami feljogosítja őket arra, hogy selejtezőt játszhasanak majd a magasabb rangfokozatba való jutásért.

Bácskai férfi liga

**VOJVODINA (Bácsföldvár)–  
TEMERIN II. 4:1**

Eredmények: Polyák–Vransevics 3:1, Benkő–Tomics 3:2, Surján–Tepics 0:3, Polyák, Benkő–Tomics, Tepics 3:0, Polyák–Tomics 3:0.

A bajnok földváriak ellen vereséggel fejezte be csapatunk a folyó bajnoki idényt.

\*

Holnaptól vasárnapig tart Luxemburgban az olimpiai selejtező torna az európai játékosok számára. Erre kedden hajnalban utazott el Pető Zsolt is, hogy megpróbálja kiharcolni pályafutása eddigi legnagyobb sportsikerét.

P. L.

**LABDARÚGÁS**

Szerb liga – vajdasági cs.

**SZLOGA–CEMENT (Beocsin)  
1:0**

A hazai csapat győzelmét Miljanovics csapatkapitány biztosította. A következő fordulóban, szombaton a Veternik együttesénél vendégszerepel a kolóniai csapat.

**DOLINA (Padina)–MLADOSZT  
0:0**

Szombaton a Mladoszt a csalárevói CSSZK-t látja vendégül.

Újvidéki liga

**Mladoszt (Újvidék)–TSK 2:0**

A hét végén, a 19. fordulóban az újvidéki riválissal mérkőzött a TSK és ez az összecsapás nem várt, 2:0-ás vereséggel végződött. Bár a TSK továbbra is a táblázat élén van 49 ponttal, de előnye mindössze két pontra zsugorodott a Mladosztal szemben. A következő fordulóban a Bacska együttesével mérkőznek hazai pályán.

**BORAC (Rakovac)–SZIRIG 1:3**

A Szirig csapata a táblázat 6. helyén áll 32. ponttal. A 20. fordulóban a szőregiek a Dinamo együttesét fogadják.

**KÉZILABDA**

I. férfi liga

**MLADOSZT TSK–ZAJECSAR  
24:24 (9:16)**

A temerini sportcsarnokban került sor az összecsapásra, amely 24:24-es döntetlennel zárult. A csapat a jövő héten Mokra göróra utazik.

II. női liga

**TEMERIN–APATIN 33:19**

Ugyancsak a temerini sportcsarnokban játszott a női csapat is, ellenfele pedig az Apatin együttese volt. A hétközi fordulón, csütörtökön este a nagykikindaiakat fogadják.

**TEKE**

I. vajdasági liga

**TSK–KORDUN (Kljajicsevo)  
0:2 (3259:3366)**

**Eredmények – TSK:** Micsutka 554, Majoros 549, Varga Zs. 558, Varga M. 535, Balo 554, Giric 509.

**Kordun:** Vuletics 583, Susilovics 538, Dragojevics 540, Kurtes 613, Jovetics + Baszara 273 +253, Trkulja 566.

A TSK csapata három fordulóval a bajnokság vége előtt a táblázat 7. helyén áll, 13 ponttal. Eddigi mérlegük hat győzelem, egy döntetlen és nyolc vereség. A hátramaradt mérkőzéseken már nyugodtabban játszhatnak a játékosok, ugyanis a ligában való bennmaradásuk már szavatolt.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

**ASavanović** kertészetben  
már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskáti, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka. Újdonság az örökzöld cserjék, a sziklakerti növények és a kerttervezés-rendezés!

**Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53**

Széles színkálá, zsebarát árak, árkedvezmény a kertészetben vásárló temerinieknek!

**A továbbiakban a Novák hentesüzlet  
ZSX & KLÁRA**

néven az Újvidéki utca 631.-ben várja önt!

A teljes csirkeprogram mellett újdonság a sertéshús és a házias töltelék! Rendelésre grilleznek egészcsirkét, csirkehús-göngyöleget, készítenek Karagyorgye-szeletet és sertés roládót!

**Kötözött házi sonka!**

Tel.: 062/866-2315, munkaidő hétköznapokon és szombatonként 7.30-19, vasárnap 7.30-13 óra  
Ne fáradjon a konyhában, rendeljen ingyencségeket Kláránál!

**A ROZIKA ÉTTEREM kínálata**

• Bémálkozásai, elsőáldozási ebéd  
élő zene kíséretében.

Az ebédet házhoz is szállítjuk

• Osztálytalálkozók

már 500 dinártól személyenként

• Napi menü 350 dinárért

• Bővített menü 500 dinárért, desszerttel,  
gyerekeknek 10 éves korig ingyenes

• Kínai ételek

• Lakodalmak, összejövetelek 150 személyig

**Alacsony árak, kellemes környezete!**

Érdeklődni a 843-749-es telefonszámon

vagy a Kossuth Lajos utca 12.-ben

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsn, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

**Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációja u publikacijii Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 &gt;



# Vajdaságért

– egy normális Szerbiában

A VAJDASÁGI MAGYAR SZÖVETSÉG AZ EURÓPAI ÉRTÉKEK, A VAJDASÁGI ÉRDEKEK ÉS A MAGYAR KÖZÖSSÉG KÉPVISELETE MELLETT ELKÖTELEZETT POLITIKAI ERŐ. PÁRTUNK A KÖVETKEZŐ PARLAMENTI CIKLUSRA IS ELVSZERŰ, HITELES ÉS MEGALKUVÁST NEM TŰRŐ KIÁLLÁST ÍGÉR CÉLKITŰZÉSEI MELLETT.

## MÁJUS 6-ÁN SZAVAZZON A VMSZ-RE!

A köztársasági listán  
karikázza be

9

A tartományi listán  
karikázza be

9

Szavazzon tartományi  
egyéni jelöltjeinkre!

## Szavazzon önkormányzati listáinkra!

listavezető/polgármesterjelölt

Szabadka **7**  
Maglai Jenő

Topolya **1**  
Kókai Mernyák Melinda

Kishegyes **1**  
Csóré Róbert

Ada **2**  
Dr. Tóth Barna Elvira

Magyarkanizsa **2**  
Dr. Bimbó Mihály/Nyilas Mihály

Zenta **2**  
Ceglédi Rudolf

Óbecse **4**  
Knézi Péter

Csóka **2**  
Balázs Ferenc

Temerin **8**  
Ökrész Rozália

KAMPÁNY 



Kövessen bennünket!  
Vajdasági Magyar Szövetség  
a Facebookon



[www.vmsz.org.rs](http://www.vmsz.org.rs)